



PROVISIONAL

A/39/PV.77
6 December 1984

ARABIC

EXEMPLAIRES D'ARCHIVES

FILE COPY

A retourner / Return to Distribution C. 111



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة السابعة والسبعين

المعقودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الأربعاء، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٤، الساعة ١٥/٠٠

(زامبيا)

السيد لوساكا

الرئيس:

— الحالة في الشرق الأوسط [٣٦] (تابع)

(أ) تقرير الأمين العام

(ب) مشاريع قرارات

— انتخابات لدل الشواغر في الهيئات الرئيسية

انتخاب عضو غير دائم لمجلس الأمن [١٥] (أ) (تابع)

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات، Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza، مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر.

84-64458/A

افتتحت الجلسة في الساعة ١٥/٢٠البند ٣٦ من جدول الأعمال (تابع)الحالة في الشرق الأوسط :(أ) تقرير الأمين العام (A/39/533 ، A/39/600-S/16792) ؛(ب) مشاريع قرارات (A/39/L.19 ، A/39/L.20 ، A/39/L.21) .الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تستمع الجمعية مصر اليوم الى

الممثلين الراغبين في ممارسة حق الرد .

السيد خليل (مصر) : لقد أشرت في مستهل كلمة مصر أمس الى ان

المجتمع الدولي ينادينا بالتطلع نحو مستقبل متحرر من أفكار التعصب ، ومن سيطرة الماضي ،
 وعدم الاكتفاء بتعداد احداثه من فوق منبر الأمم المتحدة كوسيلة للتهرب من الفرص المتاحة
 لنا لنخطو نحو السلام . والواقع اننا اسفنا ايما أسف لما جاء في كلمة المندوب الدائم
 الاسرائيلي أول أمس من اسلوب الهجوم على العرب . ولا يخفى على أحد انني اتحدث
 باللغة العربية - لغتنا ، لغة القيم العربية والحضارة العربية والتراث العربي الأصيل
 الذي نفخر به ، بل ولنا ان نفاخر به أم وشعوب الأرض .

لقد اختار المندوب الدائم لاسرائيل ان يحايل ارجاع مشاكل الشرق الأوسط
 والمشكلة الفلسطينية الى ما أسماه بالعنف العربي والشخصية العربية ، وكأن مشاكل الشرق
 الأوسط ، وجوهرها المشكلة الفلسطينية ، هي نتيجة موقف العرب ضد العرب ، أو الأغلبية
 العربية ضد الأقليات غير العربية في بلادها .

كذلك أود ان اسجل اليوم رفضنا التام لأسلوب التعرض لمصر ، حاضرها أو
 مستقبلها أو ماضيها . أو التعرض لشؤونها الداخلية تصريحاً أو تلميحاً . ونحن نرى ان في
 مثل هذا الاسلوب خروجاً من ما تبغيه مصر التي اختارت السلام كخط استراتيجي ، وألمسى
 كبير ، في ختام هذا التعليق ، ان تكون الرسالة وان يكون المحور الذي استندت اليه
 كلمة مصر أمس ، ٢٧ تشرين الثاني / نوفمبر ، هو التوجه للمستقبل حتى لا تفلت من ايدينا

مرة أخرى فرص جديدة نراها أمامنا لتحقيق سلام عادل واستقرار حقيقي تساهم في بنائه جميع الأطراف المعنية .

الرئيس (ترجمة شفوية من الانكليزية) : لقد طلب مراقب جامعة الدول العربية القاء بيان للرد . واعطيه الكلمة وفقا لقرار الجمعية العامة ٤٧٧ (د-٥) الصادر في أول تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٥٠ .

السيد مقصود (جامعة الدول العربية) (ترجمة شفوية من الانكليزية) :
لقد استمعت الجمعية العامة الى محاضرة رنانة تهاجم ما اسمته بالثقافة السياسية العربية ، كما لو ان حملة التشهير قد اطلق لها العنان لتطغى على المشكلة العربية . لقد حاول ممثل اسرائيل أن يشوه احوالنا ومواقفنا وأهداننا .

هل تشكل طبيعة حكوماتنا ونظمنا ، مهما كان حكمنا طيبها ، سببا أو رخصة
لاسرائيل كيما تواصل توسعها ؟ هل تشكل الصورة السلبية ، حتى لو افترضنا ان الحقائق
المشوهة صحيحة ، تبريرا لاسرائيل يسمح لها بأن تتحلل من قيود الأخلاق والنظام وان
تغزو وتضم أراضي الغير ؟ هل هي مبعوثة لنشر الحضارة ؟ هل يساعد احتلال اسرائيل
لأراضيها على تحسين أوضاعنا ؟ هل نحن وفقا لمنطق الممثل الاسرائيلي قابلين للتحسن
أو هل وضعنا يرتجى منه ؟ وإذا كان الأمر كذلك ، فهل نحن نستحق البقاء ؟ أو اننا
نستحق الغناء ؟ هل هذه النظرة الصهيونية تجاه العرب وتجاه ما يسمى بثقافتنا السياسية
أمر مقبول ؟

قد تكون لدينا مشاكل في العالم العربي ؛ وأين المجتمع الذي ليس لديه مشاكل ؟
ان مشاكلنا تتعلق بالنمو والمجتمعات الناشئة ، والآثار المتبقية من الفترات التي خضعنا
فيها للاستعمار ، والتحديث والمجتمعات التقليدية والتطلعات التي تتعرض للاحتياط
وتبحث عن مخرج لها . هذه هي مشاكلنا ، ولكن مرمى التطور العربي هو العمل على
تأكيد التعددية والمساواة للجميع وأهمية الانسان ، بغض النظر عن مرقه أو لونه أو ديانتة
أو معتقداته الدينية .

ويناقض هذا الوضع الحالة في اسرائيل حيث لا يمثل التمييز مشكلة بل سياسة عامة
وقد اضفى عليه الطابع المؤسسي والشرعي . فالتمييز يمارس هناك وبشرية . والشخص غير
اليهودى هناك يعتبر منفصلا ومختلفا وغريبا . وهو يعتبر مواطنا من نوع آخر ، ومن الأفضل
ان يكون غائبا ، بل يفضل أكثر وأكثر ألا يكون له أى وجود . ان التمييز في اسرائيل هو
سبب وجود الصهيونية ، وسبب وجود اسرائيل . وهو جزء لا يتجزأ من تركيبة هذا الكيان
الاستيطاني الاستعماري .

وتكيل اسرائيل هذا السبب حول الثقافة العربية . وهي تهاجمنا ، وتهاجم
ثقافتنا وماضيها وحاضرنا . وهي تعبّر عن المخطط الاسرائيلي الراسخ ، ألا وهو مصادرة
مستقبلنا العربي . ان ما نلاحظه هو شيء ايدولوجي عنصرى رهيب تحلل من كل قيود
الأخلاق والنظام . هذا الشيء لا بد من كبح جماحه ، ولا بد من مواجهته لأنه خطر
بالاضافة الى انه دنس .

ان اللجوء الى اسلوب التعريض وذكر انصاف الحقائق والهزيمة وترديد الاشاعات على النحو الذي فعله ممثل اسرائيل أمر يبرهن على النية في احوال القذف ضد العرب وضد الحضارة العربية ، محل الرد على الادانة العالمية لاحتلال اسرائيل للأراضي العربية وانكارها المنظم لحقوق الفلسطينيين . وما الهجوم الذي رده ممثل اسرائيل على الحضارة العربية والوضع العربي والأمة العربية إلا محاولة مؤسفة لتحويل انظار هذه الجمعية من التركيز على الأسباب الجذرية والمسائل الجوهرية . وهذا يفسر سبب لجوء اسرائيل الى الأسلوب التعويضي .

ان الأمر الذي يزيد من التشاؤم هو هذا الربط العشوائي والصریح العنصري لـ "عرب" "العرب" بالارهاب والعنف والموت ؛ ان هذه الكلمات مشحونة بالتحامل ضد العرب ويقصد بها زيادة هذا التحامل والتشويه المتعمد لصورتنا ، بالإضافة الى تشويه حقيقة سياساتنا وتطلعاتنا وأهدافنا . والقصد من هذه الحملة الضارية من الارهاب الفكري والدبلوماسي هو ايجاد الارتباك في الجمعية العامة واشاعة اللبلة حول المسائل المطروحة ، وتحويل انتباهها من القضايا الأساسية الحقيقية .

فهو يصف الصراع العربي مع اسرائيل بأنه "متأصل الجذور وفي عدم التسامح العام" ، ويقول ان "اليهود هم الشعب غير العربي الوحيد الذي تحدى السيطرة العربية بنجاح وحقق الاستقلال" . الاستقلال من من ؟ من حققت اسرائيل الاستقلال ؟ هل كانت هناك سيطرة عربية ؟ لقد كان هناك وجود عربي . وكانت جميع الدول العربية تكافح من أجل استقلالها ككل بلدان العالم الثالث ، ومن أجل التخلص من السيطرة الاستعمارية .

في هذه الحالة ، نحن لا نريد الاسهب في الحديث عن الماضي ؛ ونحاول ان نركز على التخطيط للمستقبل ، للسلام والعدل ، بما يمكننا من جعل السلام الشامل سلاما دائما . وبالرغم من محاولة الزعم بأننا مدمنون على العنف ، فاننا في العالم العربي اعتبرنا دوما ومازلنا نعتبر وسنظل نعتبر اليهودية جزءا من تراثنا الروحي ، ومكونا من مكونات حضارتنا . ونرفض فكرة ان يكون لاسرائيل أو الصهيونية أي حق لتمزيق هذا التراث اليهودي الانساني من أجل تحويله حسب أهواء الصهيونية في تحريف التاريخ ، لذلك فان تحديدنا

لاسرائيل ليس بسبب الأرض فحسب ، بل انه صراع بين نظريتين مختلفتين للحياة . وهذا
يفسر سبب استيائنا - ونحن نريد ان نسجل هذا الاستياء - ازاء حملة التشهير تلك
الموجهة ضد أمة بأسرها ، وهي عمل لا يقدم طيه إلا اناس ذوو ايدولوجية فنصرية ،
يريدون به انزالنا لقرار الهيمنة الاسرائيلية على منطقة الشرق الأوسط بأسرها .

السيد نيتياهو (اسرائيل) (ترجمة شفوية من الانكليزية) : أود ان اتناول

بالنقد مع الايجاز ، وان ادرس بعناية الملاحظة التي ادلى بها ممثل الكويت خلال هذه
المناقشة . لقد قال لنا ان اسرائيل " جسم دخيل " في كيان الجمعية العامة الموحد وانه
" ليس ثمة شك في ان المجتمع الدولي قد رفض هذا الجسم الدخيل كما رفضه العالم
العربي " (النشرة الصحفية GA/7051 ، القسم الثاني) .

هذه الملاحظة ، فيما أرى ينبغي أن ينظر فيها بتمعن . ان الوصف الذي اختاره
لبلدى هو انها جسم دخيل . وصارة " جسم دخيل " هي من العبارات المجازية التي
تستخدمها الصحافة الخاضعة لسيطرة الحكومة في سوريا والعراق والكويت وليبيا ولسدان
عربية أخرى كثيرة لوصف اسرائيل . بل انها ليست الوصف الوحيد . فهناك عبارة أخرى
مكلمة لها وهي " السرطان " . فتوصف اسرائيل بأنها " ورم سرطاني " في داخل العالم
العربي .

اننا نعلم جميعا ما يجب فعله مع " الجسم الدخيل " أو مع " السرطان " ، لا بد من
استئصاله ، ليس استئصال جزء منه فقط بل استئصاله كله . وتكرر الدعاية العربية في الحقيقة
استخدام هذه العبارات المجازية بتواتر مزعج ، بل ومقزز للنفس . ومن الأمور الهامة ان
يتفهم هذه المسألة تفهما تاما الأشخاص ذوو القصد الطيب خارج منطقة الشرق الأوسط
من الذين لا يتعرضون يوميا لما تنشره الصحافة العربية المتطرفة من طعن ولا يستمعون الى
ما تذيعه وسائل الاعلام العربية . وقد تكرر هذا في الواقع من كثير من الممثلين العرب
الذين تكلموا هنا اليوم عن اسرائيل ، باعتبارها " فنصرا اجنبيا " وقالوا انه لن يتحقق
سلام في الشرق الأوسط إلا اذا ازيل هذا العنصر .

ولا بد أن أقرباًن ممثل ايران قد أظهر تضامنا يحسد عليه عندما اسهب فسي تناول هذا الموضوع . فقد ردد ما قاله بعض زملائه ، الذين اكتشف زمالتهم حديثا عندما دعا ، وانا أنقل ما جاء على لسانه حرفياً الى " حل نهائي " . ان مصطلح " الحــــل النهائي " هو المصطلح الذي استخدمه النازيون لوصف اباداة الشعب اليهودى . وخشية أن يكون هناك شك لدى أى منا هنا بأننا لم نسمع جيداً ، مضى الممثل الايراني ليوضح انه لا بد من استئصال المركز الصهيوني .

في عشية الذكرى السنوية الأربعين لانشاء الأمم المتحدة ووضعت ميثاقها ، وبعد اربعين عاما من المحرقة ، يقترح ممثل ايران ازالة دولة عضو " كحل نهائي " دون أن تطرف عين لأى من الحضور في هذه القاعة .

ان بعض الممثلين الذين تكلموا اليوم قد أقروا ، بعد لأى ، بأن هناك صراعات أخرى في المنطقة في الصراع العربي الاسرائيلي . بل ان الحرب الايرانية العراقية ، وهي أكثر حرب دموية منذ حرب فييت نام ، قد أشير اليها فيما أظن ، وان يكن بصوت خافت في بيان أو بيانين على ان ذلك لم يصدر فيما أظن عن أى ممثل عربي . بيد اننا مدينون هنا للممثل اليمن الجنوبية ، فقد أوضح قائلاً ، حسناً ، قد تنشأ أحيانا معارك بين البلدان العربية - وبالمناسبة فان هذا القول صادر عن ممثل بلد دارت على أرضه حرب ما بين العرب أودت بحياة حوالي ٢٣٠ ألف عربي ، وانشقت البلد نتيجة ذلك الصراع الداخلي المرعب ، وهي اليوم تحارب شقيقتها التوأم اليمن الشمالية التي تشجع الارهابيين في جميع أرجاء الشرق الأوسط والتي تعاني من عمليات تغلغل سعودية .

وقال ممثل اليمن ، اذا تواجدت مثل هذه المعارك ، فانها معارك داخل الأسرة ؛ وانها جميعها داخل البيت العربي ولا ينبغي للعالم أن يتفحصها . انني لست متأكدا اذا كنا نستطيع ان نتناول موضوع مناقشة اليوم ، الحالة في الشرق الأوسط ، دون تفحص هذه المعارك أيضا . ولست متأكدا ان ال . . . ه ألف من الزنج السودانين الذين هلكوا في السودان كانوا سيوافقون على انه لا ينبغي فحص هذا كله . ولست متأكدا ان عشرات الآلاف من الأكراد الذين قتلهم الجيش العراقي كانوا سيوافقون على انه لا ينبغي تفحص هذه المعارك . ومن الجائز أن هؤلاء الناس " عناصر أجنبيــــــــــــــــة " أو " أجسام دخيلة " أيضا .

ان القول بأن كل ما يجري من عنف بربرى في الأراضي الشاسعة الممتدة من الصحراء الغربية الى الخليج لا ينبغي أن يكون موضوعا للمناقشة ، بينما ينبغي للنزاع العربي الاسرائيلي ، الذى لا يعد وأن يكون حالة واحدة من نمط عام لعدم التسامح تجاه الأقليات ، أن يطرح على انه السبب الأوحده لهذا النمط الأوسع في حين انه في الواقع نتيجة وليس بسبب ، هو قول ، لا يبدو سخيفا فحسب ، بل هو سخيف بالفعل . ولا يمكن لأية ثرثرة أو قدح أن يخفيا حقيقة مختلف الصراعات الدائرة في المنطقة والتي يستطيع جميع الناس رؤيتها .

واذا ما أردنا احلال السلم في الشرق الأوسط ، واذا ما أردنا البدء في عملية مصالحة واتباع نهج متعقل ومنطقي لبناء السلم ، فانه يتحتم علينا أن ننظر الى الصورة بأكملها .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : قبل أن أعطي الكلمة للمتكلم التالي ، أود أن أذكر الأعضاء بأنه وفقا لمقرر الجمعية العامة ٤٠١ / ٣٤ ، فان البيانات التي تلقى ممارسة لحق الرد تقتصر على عشر دقائق في المرة الأولى وخمس دقائق في المرة الثانية ، وينبغي أن تدلي بها الوفود من مقاعدها .
أعطي الكلمة للمرة الثانية لممثل جامعة الدول العربية .

السيد مقصود (جامعة الدول العربية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :
أخشى أن نكون قد بدأنا نشهد عملية تحويل . فقد حاول ممثل اسرائيل في رده وفي البيان الذى سبق أن القاه أن يحول النزاع العربي الاسرائيلي الى مشكلة دولة أقلية ، أو الى قضية أقلية في الشرق الأوسط . واعتقد ان محاولة تحويل اهتمام الجمعية العامة عن القضية الأساسية ، وهي الصراع الاسرائيلي العربي ، الى قضية متأصلة في الشخصية العربية وفي الثقافة السياسية العربية ، وهي أن العرب لا يتسامحون مع ما يسمى بالأقليات ، لا تعدو وأن تكون عكسا تاما للأدوار .

فبادئ ذي بدء ، ان صراعا مع اسرائيل ليس صراعا عربيا يهوديا . ان هناك عربا كثيرين يدينون باليهودية ؛ ولذلك ، لا يمكن من هنا ان نعتبر أنفسنا ضد جزء من العالم العربي . ان اسرائيل تستند الى النظرية الصهيونية الحصرية للدولة اليهودية ،

التي هي بحكم التعريف نظرية تقصي الآخرين . ولذلك ، فان هذه دولة تستثني السكان الأصليين من ممارسة حق تقرير المصير في وطنه . وبعدئذ تواصل هدفها عن طريق نشر المستوطنات لتتكسر على الشعب الفلسطيني تقرير مصيره ولو في جزء من وطنه . ان موقفنا واضح . ففي قرارات فاس ، وبقبولنا لمؤتمر د ولي للسلم ، قبلنا الشرعية كما حددتها قرارات الأمم المتحدة ، ولذلك فان أية محاولة لالقاء هذه القضية في خضم قضايا لا علاقة لها بهذه المناقشة ، انما تعني أن اسرائيل تحاول كسب الوقت بغية ضم المزيد من الأراضي وتشويه مزيد من القضايا وزيادة توسيع هيمنتها العسكرية والسياسية والايديولوجية .

اننا لسنا بصدد صراع بين عرب ويهود . فنحن أمة تعددية . وكما قلت فاننا نعاني من مشاكل . وفي أحيان كثيرة فاننا نجد لدينا حالات من التمييز ، ولكن التمييز ، يشكل لدينا ، شأنه في أجزاء أخرى عديدة من العالم ، مشكلة ومبعث حرج ، ولكنـه بالنسبة لاسرائيل سياسة عامة ومسألة تحقيق للذات الصهيونية .

ولذلك فان أية محاولة لتحويل المناقشة عن فرضها الأصلي ، وهو الحق في تقرير المصير وانسحاب اسرائيل من جميع الأراضي العربية المحتلة ، لا تعد وأن تكون محاولة متعمدة لادخال قضايا لا علاقة لها بالمناقشة ، وذلك بهدف تعطيل عمل الجمعية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : طلب ممثل منظمة التحرير

الفلسطينية الادلاء ببيان ممارسة منه لحق الرد . وانني أعطيه حق الرد وفقا لقرار الجمعية العامة ٣٢٣٧ (د - ٢٩) المؤرخ في ٢٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٤ .

السيد ترزي (منظمة التحرير الفلسطينية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :

لقد حرصنا في بياننا هذا الصباح على التركيز على الجانب الوحيد والرئيسي لهذه المناقشة : وهو كيفية تحقيق حل شامل . وقلنا اننا نتفق تماما مع النتائج والاستنتاجات التي توصل اليها الأمين العام ومؤداها ان الحل الشامل هو المخرج الوحيد . ولم نصفق أبدا لأية فكرة مؤداها أن يتكلم شخص ما هنا عن الايديولوجيات أو عن الحـل النهائي .

ولكن ، هل لي أن أذكر الجمعية بأن ممثل الكيان الصهيوني ، الذى يجلس هناك ، ينتمى الى حكومة كان أسلافها ، أعضاء عصاة أرجون زفاى لومي ، يعملون فى الثلاثينات بهمة ونشاط على اثارة الخواطر على الانكليز ، ويدعون للتعاون مع هتلر ضد هم . وان لمن العار أن يجد اناس كهؤلاء مكانا لهم فى هذه القاعة .

وأيا كان الأمر ، فلا يمكن أن ننسى ان العقيدة الصهيونية تقوم على ما وصفه هرتزل بأنه التسريب الخفي للسكان الأصليين وعلى ما قاله يابوتينسكي - أحد قادتها المحرفين : ان من مستلزمات تحقيق الحلم الصهيوني استخدام قبضة حديدية لاخراج السكان الأصليين . انها عقيدة تقوم على ما قاله كوينغ مؤخرا في ١٩٧٦ : انه ينبغي العمل على التخفيف من عدد السكان غير اليهود في الجليل . ان " تخفيف عدد السكان " تعبير كان ايخمان أول من استخدمه وذلك عندما أشار الى التخفيف من عدد اليهود في فيينا .

وهنا أيضا لا يوجد فارق في الايديولوجية . فالعقيدتان الصهيونية والنازية سواء . ان رانان فايس الذي كان مكلفا بادارة الاستيطان الصهيونية قال انه ليس هناك مجال ليعيش شعبان معا . وقال رئيس اركانهم الجنرال ايتان ان العرب كانوا كالصراير التي سقطت في زجاجة . وفي الآونة الأخيرة استمعنا الى بيانات من أعضاء الكنيسيت - الذي يعتبره البعض أكبر المؤسسات الديمقراطية في الشرق الأوسط - يدعون فيها فعلا الى حل نهائي والى ازالة المواطنين غير اليهود من دولة اسرائيل وكذلك من الأراضي المحتلة أيضا .

أردت فقط أن أذكر هذه الجمعية الى من ينتمي هذا السيد الذي يمثل الكيان الصهيوني .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : التصويت على مشاريع القرارات

المقدمة تحت هذا البند سوف يجرى في جلسة لاحقة للجمعية .

البند ١٥ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات لملء الشواغر في الهيئات الرئيسية

(أ) انتخاب عضو فير دائم لمجلس الأمن

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : كما يذكر السادة الممثلون

ان الجمعية العامة في جلستها الثالثة والثلاثين قامت بانتخاب أربعة أعضاء فير دائمين

لمجلس الأمن لفترة سنتين تبدأ في أول كانون الثاني / يناير ١٩٨٥ . ولا يزال هناك مقعد واحد في المجلس ينبغي شغله من مجموعة الدول الآسيوية والافريقية .

ووفقا للممارسة المتبعة ، هناك تفاهم على أن تكون إحدى الدولتين المنتسبتين الانتخابيتين من افريقيا والآخرى من آسيا . وحيث ان تايلند قد انتخبت فعلا في الجلسة الثالثة والثلاثين ، فان المقعد الشاغر المتبقي ينبغي ان يملأ من بين الدول الافريقية .

وبما ان الاقتراع المقيد الثالث الذي تم في الجلسة الثالثة والثلاثين المعقودة يوم الاثنين ٢٢ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٤ لم يؤدي الى نتيجة حاسمة ، فيجب وفقا لقواعد النظام الداخلي ان نشرع في اجراء المجموعة الأولى من الاقتراعات غير المقيدة .

وفي الاقتراع غير المقيد يمكن لأي دولة عضو من الدول الافريقية أن تتقدم للترشيح باستثناء زيمبابوي ، التي ستنتهي مدة عضويتها ومن ثم لا يمكن اعادة انتخابها فوراً ، وباستثناء بوركينا فاسو ومصر اللتين ستظلان في عضوية المجلس لسنة ١٩٨٥ .

يجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع .

وأرجو الممثلين ان يكتبوا اسم دولة واحدة فقط ، وأية بطاقات اقتراع تتضمن أكثر من اسم واحد ستعتبر باطلة .

بدعوة من الرئيس تولى فرز الأصوات السيد ريدزكوفسكى (بولندا) والسيد بوكريف (الجزائر) والسيد فرناندز (الفلبين) والسيد هاليتين (فنلندا) والآنسة روفيروسا - بريغو (المكسيك) .

أجرى تصويت بالاقتراع السري .

علقت الجلسة الساعة ١٦/٠٠ واستؤنفت الساعة ١٦/١٠.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي :

عدد بطاقات الاقتراع	:	١٥٢
عدد البطاقات الباطلة	:	لا شيء
عدد البطاقات الصحيحة	:	١٥٢
المتنعون عن التصويت	:	١
عدد الذين ادلوا باصواتهم	:	١٥١
اغلبية الثلثين المطلوبة	:	١٠١
عدد الاصوات التي حصل عليها كل من :		

اثيوبيا	٨١
الصومال	٦٨
جمهورية تنزانيا المتحدة	٢

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بما انه لم تحصل أى من الدول

الثلاث على اغلبية الثلثين المطلوبة فان الجمعية العامة ستجرى اقتراعا ثانيا مقيدا . وشلما حدث في الاقتراع الاول ، اطلب الى الممثلين ان يكتبوا اسم دولة واحدة من الدول الافريقية المرشحة عدا بوركينا فاسو وزمبابوى ومصر . وسوف تعتمراى بطاقة باطلة اذا تضمنت اكثر من اسم واحد .

وسوف توزع الان بطاقات الاقتراع .

بدعوة من الرئيس تولى فرز الاصوات السيد ريدزكوفسكى (بولندا) ، والسيد

بوكريف (الجزائر) ، والسيد فرناندز (الفلبين) ، والسيد هالينين (فنلندا) ، والآنسة روفيروسا - برييفو (المكسيك) .

اجرى تصويت بالاقتراع السرى .

علقت الجلسة الساعة ١٦/٢٠ واستؤنفت الساعة ١٦/٣٠ .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي :

١٤٩	:	<u>عدد بطاقات الاقتراع</u>
١	:	<u>عدد البطاقات الباطلة</u>
١٤٨	:	<u>عدد البطاقات الصحيحة</u>
١	:	<u>المتنعون عن التصويت</u>
١٤٧	:	<u>عدد الذين ادلوا بأصواتهم</u>
٩٨	:	<u>اغلبية الثلثين المطلوبة</u>
	:	<u>عدد الاصوات التي حصل عليها كل من :</u>

٧٧	اثيوبيا
٦٦	الصومال
٢	جمهورية تنزانيا المتحدة
٢	كينيا

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بما انه لم تحصل اى دولة على

اغلبية الثلثين المطلوبة ، فن الجمعية العامة ستواصل التصويت ، وتجرى اقتراعا ثالثا غير مقيد . وكما في الاقتراع الاخير ، اطلب من الاعضاء كتابة اسم دولة واحدة في بطاقة الاقتراع من بين الدول الافريقية غير بوركينا فاسو وزمبابوى ومصر وسوف تعتبر اى بطاقة باطلة اذا تضمنت اسم اكثر من دولة .
والآن توزع بطاقات الاقتراع .

بدعوة من الرئيس تولى فرز الاصوات السيد ريد زكوفسكى (بولندا) ، والسيد

بوكريف (الجزائر) ، والسيد فرناندز (الفلبين) ، والسيد هالينين (فنلندا) والآنسة
روفيروسا - بريغو (المكسيك) .

اجرى تصويت بالاقتراع السرى .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة لممثل كينيا

ليتكلم في نقطة نظامية فيما يتعلق بالتصويت .

السيد كييلو (كينيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أشكر

المندوبين الذين صوتوا لصالح كينيا في الاقتراع الأخير . وأود في الوقت ذاته أن أحيط الجمعية علماً بأن كينيا ليست مرشحة .

الرئيس : (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أعطي الكلمة لممثل

جمهورية تنزانيا المتحدة للتكلم في نقطة نظامية .

السيد فوم (جمهورية تنزانيا المتحدة) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :

أود أن أعلن أن جمهورية تنزانيا المتحدة ملتزمة بمقرر المجموعة الافريقية القاضي بتأييد ترشيح اثيوبيا ، وأن تنزانيا ليست مرشحة .

الرئيس : (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لاشك أن الممثلين

سيأخذون هذين البيانين بعين الاعتبار عند ملء بطاقات الاقتراع .

علقت الجلسة الساعة ١٦/٣٥ واستؤنفت الساعة ١٦/٤٥ .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي :

عدد بطاقات الاقتراع :	١٥٠
عدد البطاقات الباطلة :	لا شيء
عدد البطاقات الصحيحة :	١٥٠
الممتنعون عن التصويت :	١
عدد الذين أدلوا بأصواتهم :	١٤٩
أغلبية الثلثين المطلوبة :	١٠٠
عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :	

اثيوبيا	٧٦
الصومال	٦٧
جمهورية تنزانيا	
المتحدة	٣
كينيا	٢
الكاميرون	١

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بما أن نتيجة الاقتراع

الثالث غير المقيد لم تكن حاسمة ، يتعين علينا وفقا للنظام الداخلي ، أن نشرع في اجراء أول اقتراع مقيد عن السلسلة الثانية من الاقتراعات المقيدة .

ونظرا لأن المقعد الذي لا يزال شاغرا ، يجب أن يملأ من بين المقاعد الافريقية ، فسيكون الاقتراع مقصورا على الدولتين اللتين حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع الأخير ، ألا وهما اثيوبيا والصومال . وهذا يتسق والمادة ٩٤ من النظام الداخلي .

والآن ، ستوزع بطاقات الاقتراع . وأطلب من الممثلين ألا يدرجا بها سوى اسم الدولة التي يودون التصويت لصالحها . وستعتبر أية بطاقة تضم أكثر من اسم دولة واحدة باطلة .

والآن أعطي الكلمة لممثل الكاميرون في نقطة نظامية .

السيد انغو (الكاميرون) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اذ أعلن أن وفد بلادى غير مرشح ، أو أيضا أن أذكر أنه لا يمكن لأحد أن يكون جادا حقا فسي ادراج اسم الكاميرون ، لأن هذا المقعد يخص منطقة افريقيا الشرقية في حين أن الكاميرون في منطقة افريقيا الوسطى ، ونحن نعتنم هذه الفرصة كي نناشد جميع الممثلين ان يركزوا على الدولتين المعروف انهما مرشحتان فعلا ، بل وعلى رأى الدول الافريقية ، وأن يستمعوا الى النداء الذى تقدم به الرئيس فيما يتعلق بتقاليد منظومة الأمم المتحدة .
والا فسان العواقب قد تكون ضارة في المستقبل .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن اذكر الممثلين ان هذا الاقتراع سيقصر على الدولتين اللتين حصلتا على أكبر عدد من الأحداث في الاقتراع الأخير، أي اثيوبيا والصومال .

يجرى الآن توزيع بطاقات الاقتراع .

بدعوة من الرئيس ، تولى فرز الأصوات السيد رذكوفسكى (بولندا) والسيد بوكريف (الجزائر) والسيد فرناندز (الغلبين) والسيد هالينين (فنلندا) والآنسة روفيروس-بيريغو (المكسيك) .

اجرى تصويت بالاقتراع السرى .

طلقت الجلسة الساعة ١٦/٥٥ واستؤنفت الساعة ١٧/٠٠ .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كالاتي :

١٥١	: عدد بطاقات الاقتراع
١	: عدد البطاقات الباطلة
١٥٠	: عدد البطاقات الصحيحة
١	: الممتنعون من التصويت
١٤٩	: عدد الذين أدلوا بأصواتهم
١٠٠	: اغلبية الثلثين المطلوبة
	: عدد الأصوات التي حصل عليها كل من
٧٩	اثيوبيا
٧٠	الصومال

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بما انه لم تحصل أى من الدولتين

على أغلبية الثلثين المطلوبة ، ستواصل الجمعية العامة عملية التصويت وستجرى الآن اقتراعا مقيدا ثانيا .

وكما هو الحال في الاقتراع المقيد السابق ، فان اثيوبيا والصومال هما الدولتان الوحيدتان اللتان يمكن ان يدرج اسماهما في بطاقات الاقتراع . وسوف تعتبر باطلّة أى بطاقة اقتراع تتضمن أسماء دول غير الدولتين اللتين ذكرتهما ، وكذلك أى بطاقة تتضمن أكثر من اسم دولة واحدة . وستوزع الآن بطاقات الاقتراع .

بدعوة من الرئيس تولى فرز الأصوات السيد رذكونسكي (بولندا) والسيد بوكريف

(الجزائر) والسيد فرناندز (الفلبين) والسيد هالينين (فنلندا) والآنسة روفيروسا-بريغزو (المكسيك) .

اجرى تصويت بالاقتراع السرى .

علقت الجلسة الساعة ١٧/١٠ واستؤنفت الساعة ١٧/٢٠.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي :

١٥٢	: عدد بطاقات الاقتراع :
٢	: عدد البطاقات الباطلة :
١٥٠	: عدد البطاقات الصحيحة :
لا أحد	: الممتنعون عن التصويت :
١٥٠	: عدد الذين أدلوا بأصواتهم :
١٠٠	: أغلبية الثلثين المطلوبة :
	: عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :
٧٨	اثيوبيا
٧٢	الصومال

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بما انه لم تحصل أى من

الدولتين المرشحتين على أغلبية الثلثين المطلوبة ، فان الجمعية العامة سوف تجرى اقتراعا ثالثا مقيدا . وفي هذا الاقتراع ، شأن الاقتراع الأخير ، ستكون اثيوبيا والصومال المرشحين الوحيدين . وسوف تعتبر أى بطاقة باطلة اذا تضمنت أسماء دول أخرى أو أكثر من اسم واحد . وسوف توزع بطاقات الاقتراع الآن .

بدعوة من الرئيس ، تولّى فرز الأصوات السيد رد زكوفسكي (بولندا) والسيد

بوكريف (الجزائر) والسيد فرناندز (الفلبين) والسيد هالنين (فنلندا) والآنسة

روفيروسا - بريغو (المكسيك) .

أجرى تصويت بالاقتراع السرى .

طلقت الجلسة الساعة ١٧/٢٥ واستؤنفت الساعة ١٧/٤٠

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي :

١٥٢	<u>عدد بطاقات الاقتراع :</u>
٢	<u>عدد البطاقات الباطلة :</u>
١٥٠	<u>عدد البطاقات الصحيحة :</u>
لا أحد	<u>المتنعون عن التصويت :</u>
١٥٠	<u>عدد الذين أدلوا بأصواتهم :</u>
١٠٠	<u>أغلبية الثلثين المطلومة :</u>
	<u>عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :</u>
٧٥	اشيويبا
٧٥	الصومال

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نظرا لعدم حصول أى من المرشحين

على أغلبية الثلثين المطلومة ، يجب على الجمعية العامة ، طبقا لقواعد النظام الداخلي ، أن تواصل الاقتراع وأن تجرى ثلاثة اقتراعات غير مقيدة . على انني ازمع تأجيل عمليات الاقتراع هذه الى جلسة لاحقة يعلن عنها في الوقت المناسب ، وتعليق الانتخاب في الوقت الحالي . نظرا لعدم وجود اعتراض ، سيتمقرر ذلك .

تقرر ذلك .

رفعت الجلسة الساعة ١٧/٤٥